Porównanie tłumaczeń Objawienie 11:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | A ― zwłoki ich na ― ulicach ― miasta ― wielkiego, które jest nazywane duchowo Sodomą i Egiptem, gdzie i ― Pan ich został ukrzyżowany. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I zwłoki ich na placu miasta wielkiego które jest nazywany duchowo Sodoma i Egipt gdzie i Pan nasz został ukrzyżowany |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A ich trupy będą leżeć na ulicy wielkiego miasta,\* które duchowo nazywa się Sodomą\*\* i Egiptem,\*\*\* gdzie też ich Pan został ukrzyżowany.\*\*\*\* \*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I zwłoki ich na placu miasta wielkiego, które nazywa się duchowo Sodoma i Egipt, gdzie i Pan ich został ukrzyżowany.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I zwłoki ich na placu miasta wielkiego które jest nazywany duchowo Sodoma i Egipt gdzie i Pan nasz został ukrzyżowany |

1. 1) <x>730 11:2</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>10 18:20</x>; <x>290 1:10</x>; <x>290 3:9</x>; <x>300 23:14</x>; <x>520 9:29</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>330 23:3</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Tj. Jerozolima lub przenośnie, np. Rzym, Babilon, Sodoma, Egipt; zob. <x>730 16:19</x>;<x>730 17:18</x>;<x>730 18:10</x>, 16, 18, 19, 21. [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>500 19:17-18</x>; <x>650 13:12</x> [↑](#footnote-ref-6)